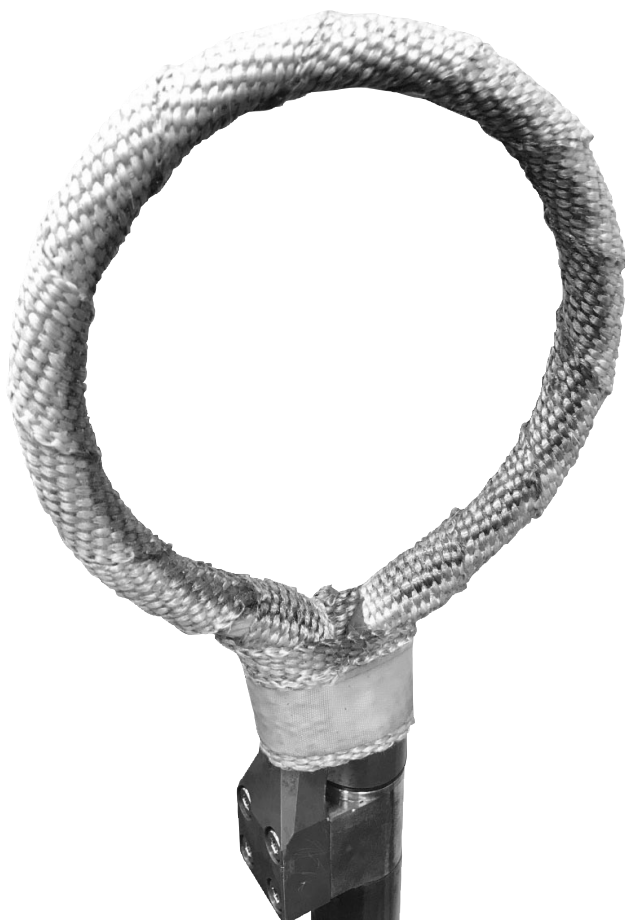




FR 2

EN 3

DE 4

RU 5

NL 6

IT 7

KIT REPARATION INDUCTEUR N°1

INDUCTOR REPAIR KIT N°1

REPARATUR-SET FÜR INDUKTOREN

ЗАЩИТНОЕ ВОЛОКНО ИНДУКТОРЫ В ФОРМЕ ПЕТЛИ

INDUCTOR REPARATIE KIT N°1

KIT DI RIPARAZIONE DELL'INDUTTORE N°1

DESCRIPTION



L'inducteur est d'origine protégé par une résine qui empêche le contact inducteur / pièce à chauffer et évite ainsi les coups d'arc. Au fil des chauffages prolongés, la résine se dégrade. Dès lors que l'on constate un changement de couleur et plus encore lorsque le cuivre de l'inducteur devient apparent, il est nécessaire de coller une nouvelle protection sur la surface de l'inducteur boucle.

PROCÉDURE



1. Appliquer une dose de silicone à l'une des extrémités de la bande.

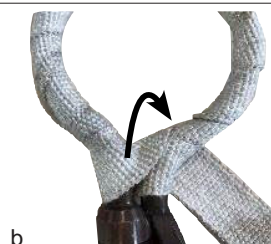
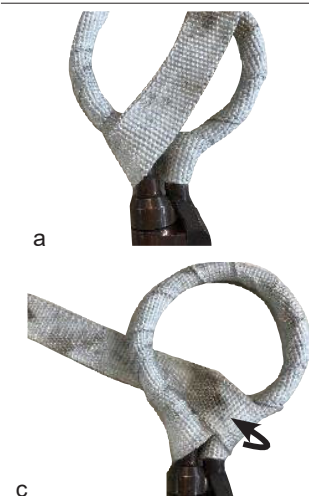


Attention à la quantité, risque de débordement.

2. Coller la bande sur la boucle et maintenir une pression durant 1 minute.



3. Envelopper la boucle de manière à bien couvrir le cuivre.



4. À la base de la boucle, effectuer un X avec la bande. Croiser 1 ou 2 fois suivant le besoin.
5. Enrouler le surplus de bande autour de la base ou le couper.



La base est la partie qui risque le plus de perdre sa résine, donc de réaliser des coups d'arc. Veiller à bien la protéger en réalisant au minimum un double tour avec la bande de protection.



6. Appliquer un point de colle à l'extrémité non collée de la bande.
7. Maintenir une pression sur le point de colle durant 1 minute, ou utiliser un collier plastique
8. Attendre au minimum 1 h avant de pouvoir utiliser l'inducteur.

DESCRIPTION



The inductor is originally protected by a resin which prevents contact between the inductor and the workpiece which is being heated, and this reduces the risk of arc flash.. With prolonged heating, the resin degrades. As soon as there is a change in colour, and even more so when the copper of the inductor becomes visible, it is necessary replace the protection around the surface of the loop inductor..

PROCEDURE



1. Apply a small measure of silicone to one end of the strip.

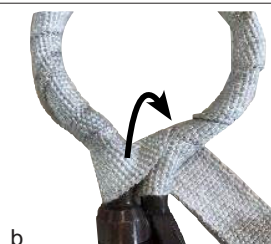
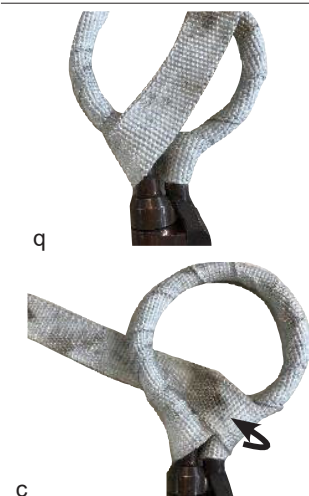


Be careful with the quantity applied, it could spill out.

2. Stick the tape to the loop and keep pressure on it for 1 minute.



3. Wrap the loop so that the copper is well covered.



4. At the base of the loop, make an X with the tape. Cross 1 or 2 times as needed

5. Wrap the excess tape around the base or cut it off.



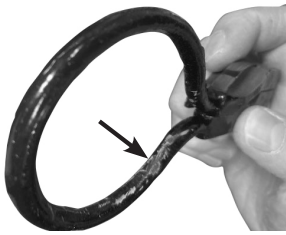
The base is the part that is most at risk of losing its resin, and therefore of making arc flashes. Be sure to protect it by making at least a double pass with the protective strip.



6. Apply a dot of adhesive to the unglued end of the strip.

7. Keep pressure on the glued spot for 1 minute, or use a plastic collar

8. Wait at least 1 hour before using the inductor.

BESCHREIBUNG

Der Induktor ist von vornherein mit einer Harzbeschichtung geschützt, das den Kontakt zwischen Induktor und zu erhitzendem Teil verhindert und so Kurzschlüsse vermeidet. Bei längerem Erhitzen baut sich das Harz ab.

Sobald sich die Farbe ändert und vor allem, wenn das Kupfer des Induktors sichtbar wird, muss ein neuer Schutz auf die Oberfläche des Ringinduktors geklebt werden.

VORGEHEN

1. Tragen Sie eine Schicht Silikon auf ein Ende des Streifens.

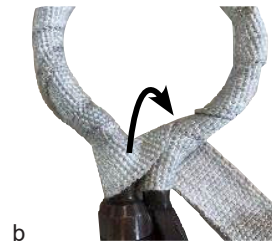


Achten Sie auf die Menge, Gefahr des Herausquellens.

2. Kleben Sie den Streifen am Anfang des Ringinduktors und drücken Sie die Teile für 1 Minute lang zusammen.



3. Wickeln Sie die Schleife so, dass das Kupfer gut bedeckt ist.



4. Am unteren Ende des Ringes mit dem Streifen ein X bilden. Je nach Bedarf 1 oder 2 Mal kreuzen.



5. Überschüssiges Band um die Basis wickeln oder es abschneiden.



Die Basis ist der Teil, wo am ehesten Gefahr läuft, sein Harz zu verlieren. Das bedeutet, dass der Bogen sehr leicht beschädigt werden kann. Achten Sie darauf, dass Sie die Basis gut geschützt ist, indem Sie um die Basis mindestens einmal eine doppelte Umdrehung mit dem Schutzstreifen umwickeln.



6. Tragen Sie einen Tropfen Kleber auf das nicht verklebte Ende des Streifens auf.

7. Halten Sie den Druck auf die Klebestelle für ca. 1 Minute, oder verwenden Sie eine Plastikmanschette

8. Warten Sie mindestens 1 Stunde, bevor Sie den Induktor verwenden.

ОПИСАНИЕ



Изначально индуктор защищен эпоксидной смолой, которая предотвращает контакт между индуктором и заготовкой и тем самым предотвращает вспышку дуги. При длительном нагревании эпоксидная смола разрушается. Как только замечено изменение цвета, а тем более, когда становится видна медь индуктора, необходимо наклеить новую защиту на поверхность петлевого индуктора.

ПРОЦЕДУРА



1. Нанесите порцию силикона на один конец полоски.

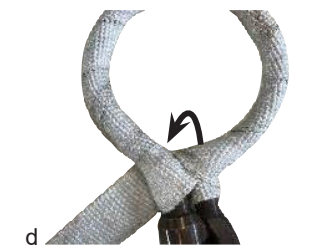
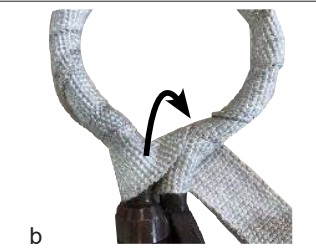


Будьте осторожны с количеством, есть риск переполнения.

2. Наклейте ленту на петлю и удерживайте давление в течение 1 минуты.



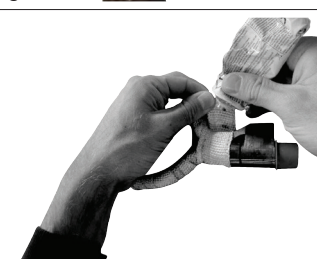
3. Оберните петлю так, чтобы медь была хорошо покрыта.



4. У основания петли сделайте крест Х с помощью ленты. Перекрестите 1 или 2 раза по мере необходимости.
5. Оберните излишки ленты вокруг основания или отрежьте их.



Основание - это та часть, которая чаще всего теряет эпоксидную смолу, а значит будет риск вспышки от сварки, что приведет к ожогу глаз. Обязательно защитите основание, сделав как минимум двойной оборот с защитным волокном.



6. Нанесите точку клея на несклеенный конец полоски.
7. Сохраняйте давление на место склейки в течение 1 минуты, или используйте пластиковый воротник
8. Перед использованием индуктора подождите не менее 1 часа.

BESCHRIJVING

Deze inductor wordt beschermd door een hars-laag die het direct contact tussen de inductor en het op te warmen onderdeel verhindert, en zo boogvorming voorkomt. Na langdurig gebruik zal de hars-laag slijten en minder efficiënt worden. Zodra u een kleurverandering waarneemt en vooral wanneer u het koper zichtbaar wordt, moet u een nieuwe bescherm laag op de inductor aanbrengen.

PROCEDURE

1. Breng een dosis silicone aan op één van de uiteinden van de band.

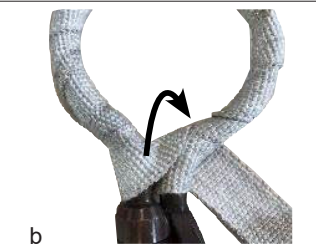


Waarschuwing : let op de hoeveelheid, breng niet teveel aan.

2. Plak de band op de lus en voer hier gedurende 1 minuut een stevige druk op uit.



3. Pak de lus vervolgens goed in, en zorg dat het koperen gedeelte goed bedekt wordt met de band.

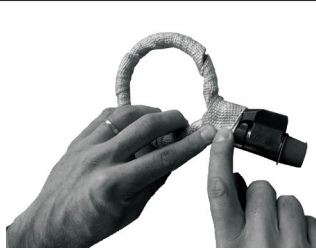


4. Aan de basis van de lus moet u met de band een X maken. Kruis de band 1, of indien nodig, 2 keer.

5. Rol de rest van de band rondom de basis, of knip het af.



De basis is het gedeelte dat het snelst de hars-laag verliest, hier zal dus het eerst boogvorming ontstaan. Let goed op dat u dit onderdeel goed beschermt, en breng minstens een dubbele laag bescherm band aan.



6. Breng een dosis lijm aan op het niet gelijmde uiteinde van de band.

7. Voer een stevige druk uit op het gelijmde punt tijdens 1 minuut, of gebruik een plastic klemband.

8. Wacht minstens 1 uur voordat u de inductor weer gaat gebruiken.

DESCRIZIONE



L'induttore è originariamente protetto da una resina che impedisce il contatto tra l'induttore e il pezzo da lavorare, evitando così l'arco elettrico. Con un riscaldamento prolungato, la resina si degrada. Non appena si nota un cambiamento di colore, e ancor più quando il rame dell'induttore diventa visibile, è necessario incollare una nuova protezione sulla superficie dell'induttore ad anello.

PROCEDURA



1. Applicare una dose di silicone a un'estremità della striscia.

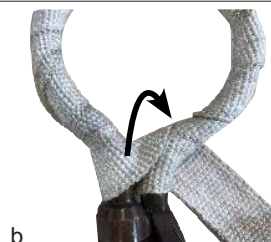
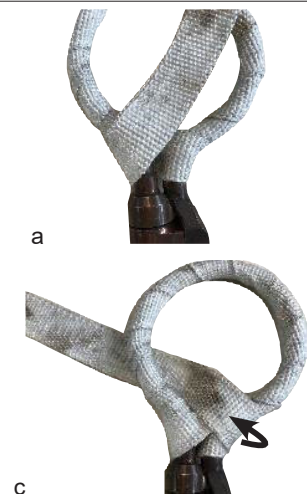


Fare attenzione alla quantità per evitare che debordi.

2. Applicare il nastro sull'anello e mantenere la pressione per 1 minuto.



3. Avvolgere l'anello in modo che il rame sia ben coperto.

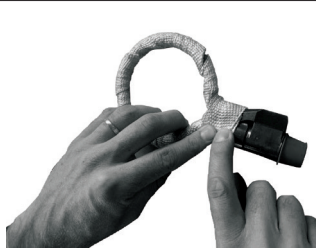


4. Alla base dell'anello, fare una X con il nastro. Incrociare 1 o 2 volte secondo necessità.

5. Avvolgere il nastro in eccesso intorno alla base o tagliarlo.



La base è la parte che ha maggiori probabilità di perdere la resina e quindi di subire colpi d'arco. Assicurarsi di proteggerlo facendo almeno un doppio giro con la striscia protettiva.



6. Applicare un punto di colla all'estremità non incollata della striscia.

7. Mantenere la pressione sul punto di colla per 1 minuto, oppure utilizzare un collare di plastica

8. Attendere almeno 1 ora prima di utilizzare l'induttore.

**GYS France**

Siège social / Headquarter
1, rue de la Croix des Landes - CS 54159
53941 Saint-berthevin Cedex
France

www.gys.fr
+33 2 43 01 23 60
service.client@gys.fr

GYS Italia

Filiale / Filiale
Via Porta Est, 7
30020 Marcon - VE
Italia

www.gys-welding.com
+39 041 53 21 565
italia@gys.fr

GYS UK

Filiale / Subsidiary
Unit 3
Great Central Way
CV21 3XH - Rugby - Warwickshire
United Kingdom

www.gys-welding.com
+44 1926 338 609
uk@gys.fr

GYS China

Filiale / 子公司
6666 Songze Road,
Qingpu District
201706 Shanghai
China

www.gys-china.com.cn
+86 6221 4461
contact@gys-china.com.cn

GYS GmbH

Filiale / Niederlassung
Professor-Wieler-Straße 11
52070 Aachen
Deutschland

www.gys-schweissen.com
+49 241 / 189-23-710
aachen@gys.fr

GYS Iberica

Filiale / Filial
Avenida Pirineos 31, local 9
28703 San Sebastian de los reyes
España

www.gys-welding.com
+34 917.409.790
iberica@gys.fr